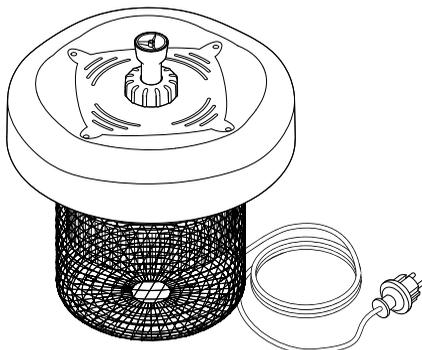


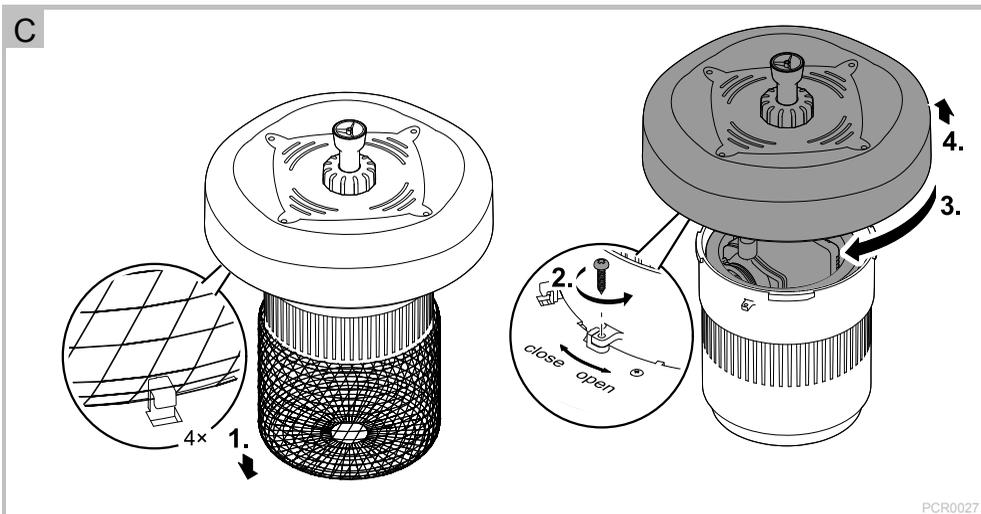
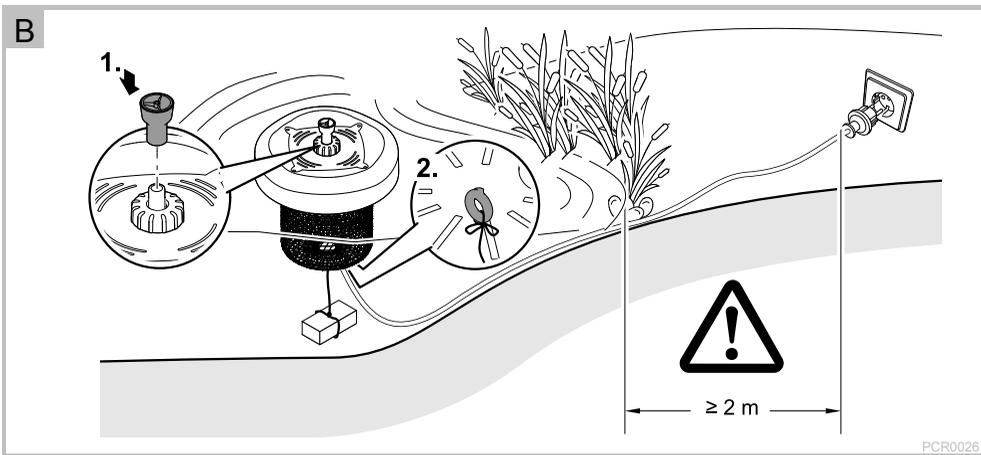
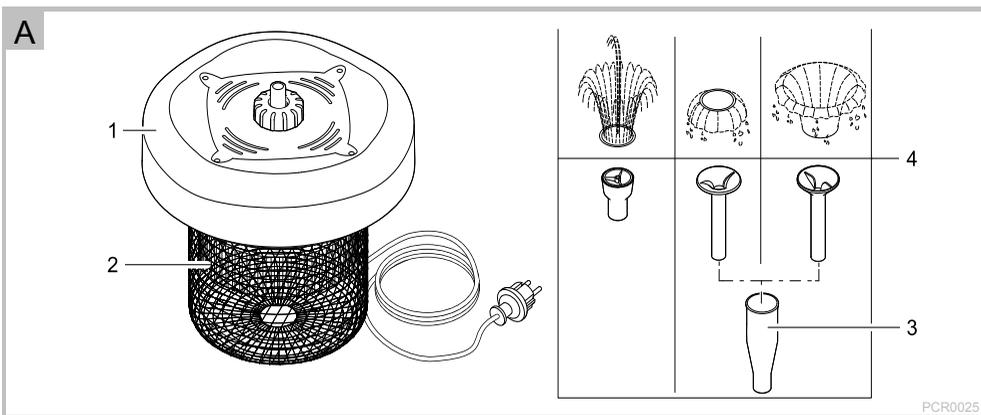


DE	Gebrauchsanleitung
EN	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DA	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SV	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CS	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SL	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UK	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации

PondoClear Island

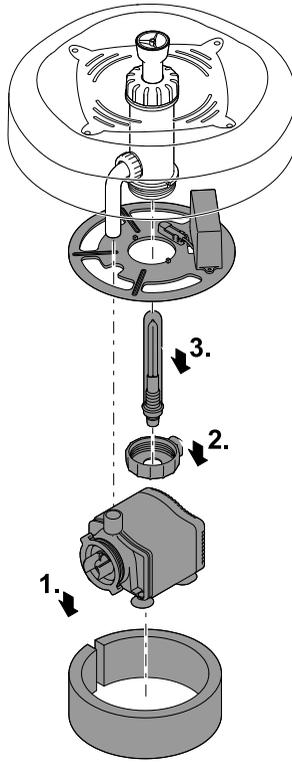
3000





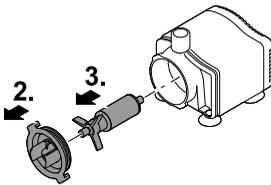


D



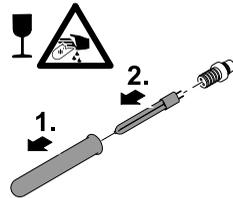
PCR0028

E



PCR0029

F



PCR0030

Перевод руководства по эксплуатации - оригинала

Указания к настоящему руководству по эксплуатации

Приобретя данную продукцию **PondoClear Island**, Вы сделали хороший выбор.

Перед первым использованием прибора тщательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Все работы с данным прибором и на нем разрешается проводить только при соблюдении условий данного руководства по эксплуатации.

Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности.

Тщательно храните данную инструкцию по эксплуатации. В случае изменения владельца, передайте ему также и инструкцию по эксплуатации.

Символы, используемые в данном руководстве по эксплуатации

Используемые в данном руководстве по эксплуатации символы обозначают следующее:



Опасность получения телесных повреждений от опасного электрического напряжения.

Символ указывает на непосредственно угрожающую опасность, вследствие которой может наступить смерть или могут образоваться тяжелые травмы, если не будут приняты соответствующие меры.



Опасность получения телесных повреждений от общего источника опасностей

Символ указывает на непосредственно угрожающую опасность, вследствие которой может наступить смерть или могут образоваться тяжелые травмы, если не будут приняты соответствующие меры.



Важное указание для обеспечения безотказной функции.

A Ссылка на один или несколько рисунков. В этом примере: ссылка на рис. А.

→ Ссылка на другую главу.

Объём поставок

<input type="checkbox"/> A	Количество	Описание
1	1	Поплавковый узел с выходом и светодиодным освещением
2	1	Фильтр грубой очистки с сеткой
3	1	Держатель сопел
4	3	Насадка сопел

Использование прибора по назначению

PondoClear Island, далее называемое "Устройство", разрешается использовать исключительно так, как указано ниже:

- Для чистки садовых прудов.
- Для выработки водяного фонтана в прудах.
- Для эксплуатации с чистой водой.
- Эксплуатация только в воде при температуре воды от +4 °C до +35 °C.
- Эксплуатация при соблюдении технических данных.

На прибор распространяются следующие ограничения:

- Использовать в прудах для плавания не разрешается.
- Никогда не эксплуатируйте без протока воды.
- Никогда не перекачивайте другие жидкости, кроме воды.
- Не использовать в контакте с химикатами, пищевыми продуктами, легковоспламеняющимися или взрывчатыми материалами.
- Не разрешается использование ни для производственного, ни для промышленного назначения.

Указания по мерам предосторожности

Дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, органолептическими или ментальными возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них советы по безопасному обращению с устройством и поняв опасности при работе с ним. Дети не должны играть с устройством. Дети не должны чистить или ремонтировать устройство без надлежащего контроля со стороны взрослых.

Опасность из-за контакта воды с электричеством

- При неправильном подключении или ненадлежащем обращении контакт воды с электричеством может привести к смерти или тяжёлым повреждениям от удара током.
- Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите все находящиеся в воде приборы от источника напряжения.

Электрический монтаж согласно предписанию

- Электромонтаж должен соответствовать национальным строительным инструкциям и должен производиться только квалифицированными электриками.
- Лицо считается квалифицированным электриком, только когда оно на основании профессионального обучения, знания и опыта подходит для выполнения и оценки порученных работ. Выполнение работы в качестве специалиста включает в себя знание возможных опасностей и соблюдение определенных региональных и национальных норм, директив и предписаний.
- При возникновении вопросов и проблем обращайтесь к специалисту-электрику.
- Подсоединение прибора можно производить только в том случае, когда электрические характеристики прибора совпадают с данными источника тока. Данные прибора находятся на заводской табличке, на упаковке или в данном руководстве.
- Прибор должен быть защищен посредством защитного устройства от тока повреждения с максимальным расчетным током 30 мА.
- Удлинитель и распределители (например, колодки) должны быть предназначены для использования на открытом воздухе (защищены от водяных брызг).
- Подключайте прибор только к розетке, смонтированной по инструкции.

Надёжная эксплуатация

- Устройство нельзя использовать, если повреждена электрическая проводка или корпус.
- Не переносите и не тяните устройство, держа его за электрический кабель!
- Укладывайте кабель с защитой от повреждений и убедитесь в том, что через него нельзя споткнуться.
- Открывайте корпус устройства или принадлежащие к нему части только тогда, если в руководстве по эксплуатации на это четко указано.
- В устройстве нужно выполнять только те работы, которые описаны в данном руководстве по эксплуатации. Если трудности в работе устройства не устраняются, тогда просим обратиться в авторизованную сервисную службу или в случае сомнения прямо к изготовителю.
- Используйте только оригинальные запасные части и оригинальные комплектующие к устройству.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства.
- Соединительные провода не подлежат замене. При повреждении шнура прибор или его компоненты должны быть утилизированы.
- Эксплуатируйте прибор только тогда, когда в воде никто не находится!
- Держите штепсельные вилки сухими.

Установка и подсоединение

Необходимо выполнить следующие действия:

- В
- 1. При необходимости собрать узел сопел и насадить на выход.
 - Рисунки на воде могут меняться при замене сопел.
- 2. Дополнительно: прикрепить шнур к зажимному кольцу с нижней стороны устройства и таким образом зафиксировать устройство на дне.
- 3. Установить устройство горизонтально в воду так, чтобы оно могло дрейфовать.
- 4. Вставить соединительный кабель в розетку.
 - Включение: Подсоединить кабель к сети. Светодиоды горят, насос и УФ-прибор сразу же начинают работу.
 - Выключение: отключить кабель от сети.

Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Устранение неисправности
Светодиоды не светятся	Подсоединение к сети отсутствует	Подсоединить кабель к сети.
	Неисправность подключения	Проверить электрическое соединение
Вода не выходит из узла сопел, или насос не качает либо качает недостаточно	Забит узел сопел	Извлечь узел сопел, почистить
	Засорен фильтр грубой очистки	Почистить фильтр грубой очистки
	Загрязненный корпус фильтра насоса	Прочистить корпус фильтра насоса
	Рабочий узел заблокирован	Почистить насос
	Рабочий узел изношен	Заменить рабочий узел
	Загрязнена фильтровальная губка	Очистить или заменить фильтровальную губку
Прибор имеет неудовлетворительную фильтрующую производительность	Прибор запущен в эксплуатацию недавно	Полный эффект биологической очистки будет достигнут лишь через несколько недель
	Очень грязная вода	Удалить водоросли и листву из водоема, заменить воду
	Кварцевое стекло загрязнено	Демонтировать коротковолновый УФ-прибор и прочистить кварцевое стекло
	Коротковолновая УФ-лампа неисправна или не имеет достаточной мощности	Заменить УФ-лампу

Очистка и уход

Устройство для чистки или техобслуживания должно быть извлечено из воды.



Внимание! Опасное электрическое напряжение.

Возможные последствия: Смерть или тяжелые травмы.

Меры защиты:

- Электрические приборы и установки с расчетным номинальным напряжением $U > 12$ В переменного тока или $U > 30$ В постоянного тока, которые находятся в воде: перед прикосновением к воде отключать напряжение, подаваемое на приборы и установки.
- Перед работами на приборе отключать подаваемое на него напряжение.
- Обеспечивать защиту от непреднамеренного включения.

Прочистить прибор



Указание!

Рекомендации по регулярной очистке:

- чистку прибора осуществлять по необходимости, но не реже 2 раз в год.
- Ни в коем случае не применяйте агрессивные моющие средства или химические растворы, так как они могут разрушить корпус или отрицательно воздействовать на функционирование прибора.
- Рекомендуемое чистящее средство при стойких отложениях извести:
 - Бытовое моющее средство без содержания хлора и уксуса.
- Очистите насос снаружи.
 - Для этой цели используйте мягкую щетку.
- После очистки тщательно промыть все детали чистой водой.

Необходимо выполнить следующие действия:

1. Почистить поплавковый узел.
2. Узел сопел разобрать и почистить.
3. Разобрать прибор. (→ Очистка фильтра грубой очистки)
4. Очистить корпус фильтра насоса и рабочий узел. (→ Замена рабочего узла)
5. Прочистить водяной корпус УФ-прибора и кварцевое стекло. (→ Прочистка водяного корпуса УФ-прибора и кварцевого стекла)
6. Собрать прибор в обратной последовательности.

Очистка фильтра грубой очистки

Необходимо выполнить следующие действия:

C

1. Открепить и снять сетку с фильтра грубой очистки
 - Сетка зацеплена в 4 местах на фильтре.
2. Винт открутить и удалить.
3. Повернуть фильтр грубой очистки в направлении стрелки OPEN.
4. Приподнять поплавковый узел с фильтра грубой очистки и почистить фильтр изнутри и снаружи.

Замена рабочего узла

Необходимо выполнить следующие действия:

D

1. Снять обернутый поплавковой губкой насос с колена трубы и затем вынуть из губки.
2. Снять корпус фильтра с насоса (штыковой затвор).
3. Извлечь рабочий узел и почистить его или заменить.
4. Собрать прибор в обратной последовательности.

Прочистка водяного корпуса УФ-прибора и кварцевого стекла

Необходимо выполнить следующие действия:

D

1. Снять обернутый поплавковой губкой насос с колена трубы.
2. Открутить накидную гайку против часовой стрелки от водяного корпуса УФ-прибора.
3. Извлечь УФ-узел.
4. Почистить водяной корпус УФ-прибора изнутри и снаружи.
5. Кварцевое стекло проверить на наличие повреждений и протереть снаружи влажной тряпкой.
6. Собрать прибор в обратной последовательности.

Заменить УФ-лампу



Внимание! Бьющееся стекло.

Возможные последствия: Порезы рук.

Меры защиты: Осторожно обращаться с кварцевым стеклом и УФ-лампой.

УФ-лампу необходимо менять после ок. 8000 часов работы. Могут использоваться только те УФ-лампы, которые имеют обозначение и заданную мощность, совпадающие с данными на типовой таблице.

Для замены УФ-лампы открыть водяной корпус УФ-прибора. (→ Прочистка водяного корпуса УФ-прибора и кварцевого стекла)

Необходимо выполнить следующие действия:

F

1. Снять кварцевое стекло, осторожно повернув и потянув с УФ-лампы.
2. Вынуть из цоколя и заменить коротковолновую УФ-лампу.
3. Собрать прибор в обратной последовательности.

Изнашивающиеся детали

Следующие компоненты являются изнашивающимися частями, на них гарантия не распространяется:

- Рабочий узел и поплавок губка
- УФ-лампа и кварцевое стекло

Хранение зимой

При наступлении морозов аппарат необходимо демонтировать. Тщательно вычистите прибор, проверьте, нет ли повреждений, и храните его в погруженном или заправленном состоянии, без замерзания. Штекер не должен находиться в воде!

Утилизация

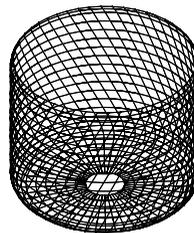
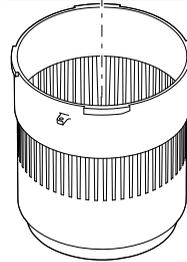
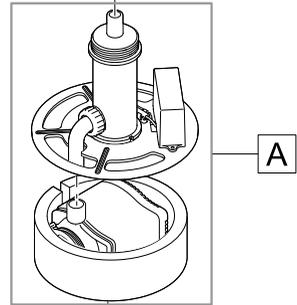
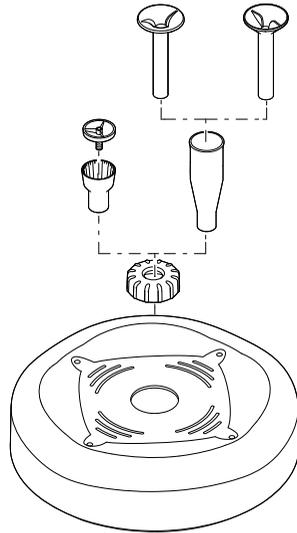
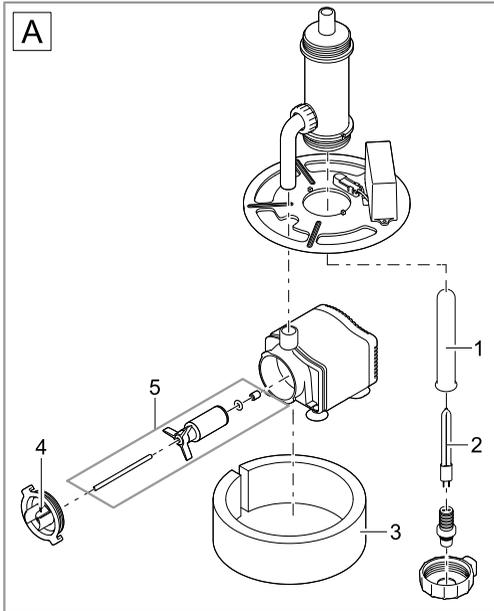


Не утилизировать данный прибор вместе с домашним мусором! Используйте предусмотренную для этого систему. Приведите устройство в состояние, непригодное для использования, путем отрезания кабеля.

Гарантийные условия

Фирма PFG дает 2-годичную гарантию, начиная с даты продажи, на доказуемые дефекты материала и изготовления. Условием предоставления гарантийных услуг является предъявление кассового чека. Гарантийное требование теряется при ненадлежащем обращении, электрическом или механическом повреждении в результате неправильного применения, а также при ненадлежащем ремонте, выполненном неавторизованной мастерской. Ремонт разрешается выполнять только фирме PFG или мастерской, авторизованной фирмой PFG. При предъявлении гарантийных требований высылайте рекламационный прибор или дефектную часть с описанием дефекта и кассовым чеком, включая стоимость доставки, на фирму PFG. Фирма PFG оставляет за собой право выставить счет на монтажные работы. За повреждения, возникшие при транспортировке, фирма PFG ответственности не несет. О них необходимо немедленно заявить транспортной фирме. Другие притязания любого рода, в частности, косвенный ущерб, исключаются. Данная гарантия не затрагивает требований конечного заказчика по отношению к дилерам.

Pos.	PondoClear Island 3000
1	43769
2	43767
3	43774
4	43765
5	43763



PCR0032